

**Kompresors miglotājs
NE-C801KD
(NE-C801S-KDE(V))**

• Lietošanas instrukcija

LV

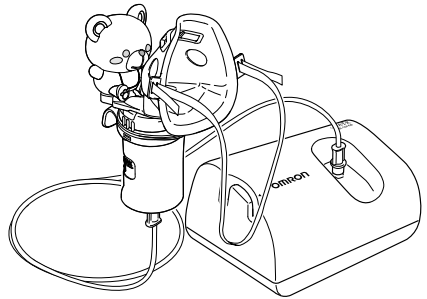
ĪSĀ INSTRUKCIJA

Pirms lietošanas izlasiet visu rokasgrāmatu.

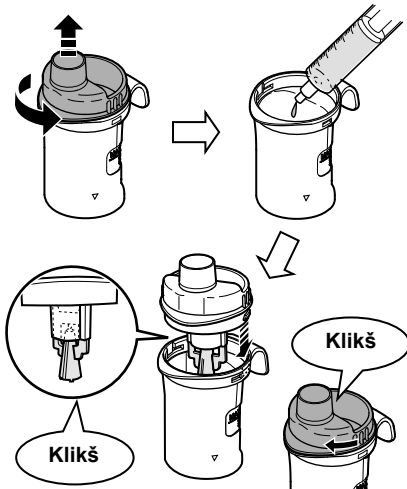
⚠ Brīdinājums!

Pirms lietošanas notīriet un dezinficējiet visas sastāvdaļas.

➔ 16.–18. lpp.



1. Zāļu uzpildīšana



Lai noņemtu inhalatora vāciņu, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

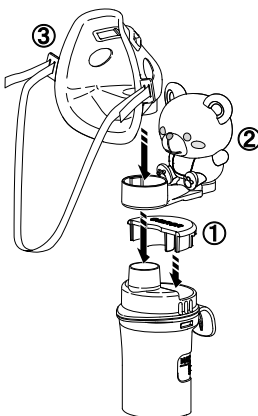
Iepildiet attiecīgu daudzumu izrakstīto zāļu.

Pārliecinieties, ka miglotāja galviņa ir cieši pievienota inhalatora vāciņam.

Uzlieciet inhalatora vāciņu un grieziet pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas ar vieglu klikšķi iegulst savā vietā.

➔ 12. lpp.

2. Bērnu aksesuāra un maskas pievienošana



Salieciet miglotāja komplektu šādā secībā.

[1] Vāks

[2] Bērnu aksesuārs

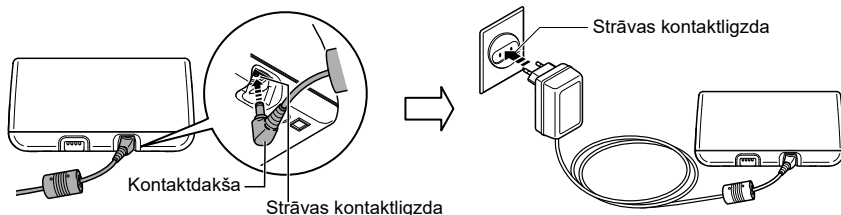
[3] Maska

➔ 13. lpp.

⚠ Brīdinājums!

Neļaujiet zīdaiņiem un bērniem spēlēties ar bērnu aksesuāru. Bērnu aksesuārs ir miglotāja komplekta sastāvdaļa, nevis rotaļlieta.

3. Maiņstrāvas adaptera pievienošana

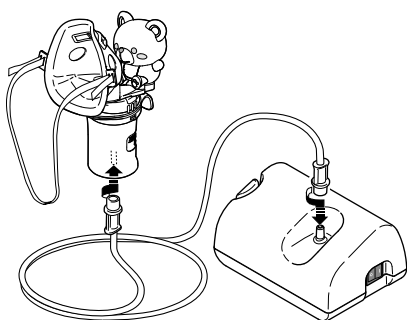


Maiņstrāvas adaptera kontaktdakšu ievietojiet pamatierīces strāvas savienotājā.

Maiņstrāvas adapteri iespraudiet strāvas kontaktligzdā.

➔ 11. lpp.

4. Gaisa caurules pievienošana

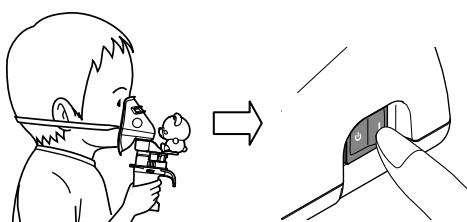


Pievienojiet gaisa cauruli pamatierīcei un miglotāja komplektam.

Lai to izdarītu, pagrieziet un stingri uzspiediet.

➔ 13. lpp.

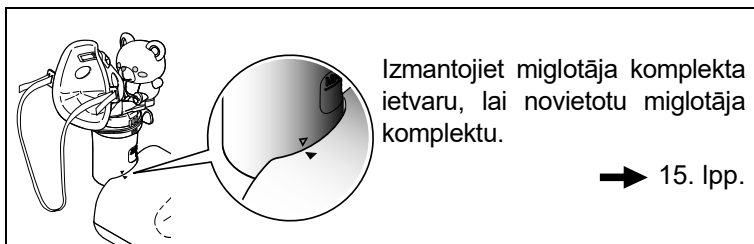
5. Maskas uzlikšana un inhalācijas sākšana



Kārtīgi uzlieciet masku.

Nospiediet pamatierīces strāvas slēdzi.

➔ 14. lpp.



Izmantojiet miglotāja komplekta ietvaru, lai novietotu miglotāja komplektu.

➔ 15. lpp.

Saturs

Pirms ierīces lietošanas	
Ievads	4
Paredzētā lietošana	5
Svarīgas drošības instrukcijas	6
1. Informācija par ierīci	9
Lietošanas pamācība	
2. Miglotāja sagatavošana lietošanai	11
2.1 Maiņstrāvas adaptera pievienošana	11
2.2 Zāļu uzpildīšana un sastāvdaļu salikšana	12
3. Zāļu lietošana	14
Apkope un uzturēšana	
4. Tīrīšana un dezinficēšana	16
4.1 Tīrīšana	16
4.2 Dezinficēšana	17
5. Tehniskā apkope un uzglabāšana	19
6. Kondensāta novadīšana no gaisa caurules	19
7. Gaisa filtra maiņa	20
8. Traucējumu novēršana	21
9. Tehniskie dati	22
10. Papildaprīkojums un maināmās daļas	26

Ievads

Pateicamies, ka iegādājāties ierīci OMRON COMP AIR.

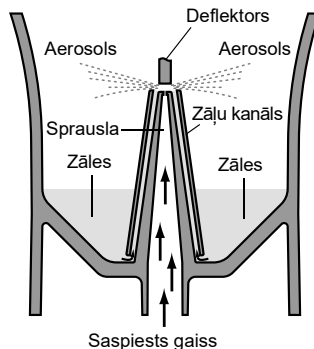
Šī ierīce izstrādāta sadarbībā ar elpceļu slimību terapeitiem, astmas, hroniska bronhīta, alerģijas un citu respiratoro slimību sekmīgai ārstēšanai. Kompresors iesūknē gaisu miglotāja komplektā. Gaisam ieķūstot miglotāja komplektā, tas pārvērš izrakstītās zāles mikroskopisku daļiņu aerosolā, ko var viegli ieelpot.

Šī ir medicīnas ierīce. Lietojiet šo ierīci tikai atbilstoši ārsta norādēm.

Komplektā NE-C801KD ir bērniem paredzētais aksesuārs, kas inhalācijas laikā ļauj bērniem justies patīkamāk. Tas uzlabo bērna līdzdalību medikamentozajā terapijā.

Miglotāja komplekta darbība

Zāles, ko sūknē pa zāļu kanālu uz augšu, tiek sajauktas ar saspiegtu gaisu, ko rada kompresora sūknis. Saspiegtais gaiss tiek sajaukts ar zālēm, veidojot sīkas daļiņas, kas, saskaroties ar deflektoru, tiek izsmidzinātas.



Paredzētā lietošana

Medicīniskais mērķis	Šī ierīce ir paredzēta lietošanai kā zāļu inhalators elpošanas traucējumu ārstēšanai. Kompresors un tā maiņstrāvas adapteris ir paredzēts vairākkārtējai lietošanai vairākiem pacientiem. Nebulizācijas komplekts un tā piederumi ir paredzēti viena pacienta vairākkārtējai lietošanai.
Ierīces lietotāji	<ul style="list-style-type: none">• Sertificēti mediķi, piemēram, ārsti, medicīnas māsas un terapeiti.• Aprūpētājs vai pacients, ja ierīci lieto kvalificētu medicīnas darbinieku uzraudzībā ārstēšanai mājas apstākļos.• Lietotājam tāpat ir jāizprot NE-C801KD vispārējie darbības principi un jāpārzina lietošanas instrukcija.
Kam ierīce ir piemērota	Šo ierīci nedrīkst izmantot pacientiem, kas ir bezsamaņā vai neelpo patvaļīgi.
Vide	Šī ierīce izmantojama medicīnas iestādēs, piemēram, slimnīcās, klīnikās un ārstu kabinetos, kā arī mājas apstākļos.
Kalpošanas ilgums	Tālāk norādīts ierīces kalpošanas ilgums, lietojot to 2 reizes dienā, ik reizi 6 minūtes izsmidzinot 2 ml zāļu istabas temperatūrā (23 °C). Kalpošanas ilgums var atšķirties – tas ir atkarīgs no lietošanas vides. Lietojot ierīci biežāk, kalpošanas ilgums var samazināties.
	Kompresors (pamatierīce) 5 gadi
	Miglotāja komplekts (vāciņš, inhalatora vāciņš, miglotāja galviņa, zāļu tvertne) 1 gads
	Bērnu aksesuārs 1 gads
	Iemutis 1 gads
	Gaisa caurule (PVC, 100 cm)/(silikons, 100 cm) 1 gads
	Gaisa filtrs 60 dienas
	Maska (PVC)/(SEBS) 1 gads
Drošības pasākumi	Jāievēro lietošanas instrukcijā norādītie brīdinājumi un drošības pasākumi.

Svarīgas drošības instrukcijas

Pirms ierīces lietošanas izlasiet visu informāciju lietošanas instrukcijā un arī pārējo informāciju, ko saņēmat kopā ar ierīci.

Lietojot elektriskās ierīces, īpaši, ja tuvumā atrodas bērni, vienmēr jāievēro vairāki drošības pasākumi.

Brīdinājums!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju: ja no tās neizvairās, var rasties nopietni savainojumi.

(Lietošana)

- Ievērojiet ārsta norādījumus par zāļu veidu, devām un lietošanas režīmu.
- Ja lietošanas laikā rodas alerģiskas reakcijas vai citas komplikācijas, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar ārstu.
- Inhalācijas procedūrai nelietojiet miglotāju, ja tajā ir iepildīts tikai ūdens.
- Uzglabājiet ierīci un bērnu aksesuāru zīdaiņiem un bērniem nepieejamā vietā. Ierīce var sastāvēt no nelielām daļām, kuras iespējams norīt.
- Neļaujiet zīdaiņiem un bērniem spēlēties ar bērnu aksesuāru. Bērnu aksesuārs ir miglotāja komplekta sastāvdaļa, nevis rotaļlieta.
- Nelieciet uzglabāšanā gaisa cauruli, kamēr tā ir mitra vai tajā ir zāļu pārpalikumi.
- Nelietojiet vai neuzglabājiet ierīci vietā, kur uz to var iedarboties indīgas gāzes vai gaistoši ķīmiskie savienojumi.
- Nelietojiet ierīci vietā, kur iespējama viegli uzliesmojošu gāzu iedarbība.
- Lietošanas laikā nepārklājiet kompresoru ar segu, dvieli vai citu veidu pārklājumiem.
- Pirms lietošanas pārlicinieties, ka miglotāja komplekts un bērnu aksesuārs ir tīrs.
- Pēc ierīces lietošanas vienmēr iztīriet no tās atlikušās zāles un katru reizi lietojiet svaigas zāles.
- Nelietojiet elpceļu anestēzijai un ventilēšanai.
- Uzglabājiet sastāvdaļas tīrā vietā, lai izvairītos no infekcijas rašanās riska.

(Elektriskās strāvas trieciena risks)

- Nelietojiet kompresoru un maiņstrāvas adapteri, kamēr tie ir mitri, un ar mitrām rokām nepievienojiet tos strāvas kontaktligzdai vai citām ierīcēm.
- Kompresors un maiņstrāvas adapteris nav ūdensnecaurīdīgs. Neizlejiet ūdeni un citus šķidrumus uz šīm ierīces daļām. Ja uz šīm daļām nokļūst šķidrums, nekavējoties atvienojiet maiņstrāvas adapteri un noslaukiet šķidrumu ar marli vai citu absorbējošu materiālu.
- Neiegremdējiet kompresoru ūdenī vai citā šķidrumā.
- Neuzglabājiet ierīci mitrā vietā, piemēram, vannas istabā.
- Izmantojiet tikai oriģinālo OMRON maiņstrāvas adapteri. Citu maiņstrāvas adapteru lietošana var izraisīt ierīces bojājumus.
- Nedarbiniet ierīci, ja tās elektrības vads vai kontaktdakša ir bojāti.
- Nepieļaujiet elektrības vada saskari ar sildvirsmām.
- Izlasiet un ievērojiet norādes „Svarīga informācija par elektromagnētisko saderību (EMS)” (25. lpp.) nodaļā „Tehniskie dati”.

(Tīrīšana un dezinficēšana)

Tīrot un dezinficējot sastāvdaļas, ievērojiet tālāk minētos noteikumus. Ja šos noteikumus neievēro, ierīci var sabojāt, izsmidzināšana var kļūt neefektīva vai var rasties infekcijas risks. Instrukcijas skatiet sadaļā „Tīrīšana un dezinficēšana”.

- Pirms lietošanas miglotāja komplekts, maska vai iemutis jānotīra un jādezinficē šādos gadījumos:
 - pirms ierīces pirmās lietošanas reizes;
 - ja ierīce ilgu laiku nav lietota;
 - ja ierīci lieto vairāki cilvēki.
- Pēc ierīces lietošanas nomazgājiet vai noslaukiet visas tās daļas; rūpīgi dezinficējiet un nosusiniet tās, pēc tam novietojiet tīrā vietā.
- Neļaujiet tīrīšanas šķīdumam nožūt uz ierīces daļām.

⚠ Brīdinājums!

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju: ja no tās neizvairās, var gūt nelielus vai vidēji smagus savainojumus vai fiziskas traumas.

(Lietošana)

- Lai nepieļautu nožņaugšanās risku ar strāvas vadu vai gaisa cauruli vai gūt savainojumus ierīces nepareizas lietošanas rezultātā, jānodrošina rūpīga uzraudzība, kad ierīci lieto bērni vai cilvēki ar īpašām vajadzībām, vai kad ierīce tiek lietota šādu personu tuvumā.
- Pārliedziniet, ka visas ierīces daļas ir pievienotas pareizi.
- Pirms ierīces lietošanas pārliedziniet, ka miglotāja galviņa uzstādīta pareizi.
- Pārliedziniet, ka gaisa filtrs ir pievienots pareizi.
- Pārliedziniet, ka gaisa filtrs ir tīrs. Ja gaisa filtrs lietots ilgāk par 60 dienām, nomainiet to pret jaunu.
- Neizšķakstiet zāļu šķīdumu uz kompresora.
- Lietošanas laikā nesasveriet miglotāja komplektu vairāk kā 45° leņķī jebkurā virzienā un nekustiniet to.
- Nelietojiet un neuzglabājiet ierīci, ja gaisa caurule ir sakrokota.
- Lietojiet tikai oriģinālās miglotāja daļas, gaisa cauruli, gaisa filtru un gaisa filtra vāku.
- Zāļu tvertnē neiepildiet vairāk par 7 ml zāļu.
- Nenēsājiet un neatstājiet bez uzraudzības miglotāja komplektu, kamēr zāļu tvertnē ir zāles.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības bērnu vai personu, kas nevar uzņemties atbildību par savu rīcību, tuvumā.
- Nepakļaujiet ierīci un tās daļas spēcīgiem triecieniem, piemēram, nometot uz grīdas.
- Nebojājiet miglotāja galviņu un neduriet zāļu tvertnes sprauslā adatas vai citus asus priekšmetus.
- Nebāziet kompresorā pirkstus vai priekšmetus.
- Kompresoru vai maiņstrāvas adapteri neizjauciet vai nemēģiniet remontēt.
- Neturiet ierīci vai tās daļas vietās ar ļoti augstu vai zemu temperatūru vai ar mainīgu mitruma daudzumu, piemēram, transportlīdzeklī vasaras laikā vai tiešā saules gaismā.
- Nenobloķējiet gaisa filtra vāku.
- Nelietojiet ierīci gulēšanas laikā vai tad, ja esat miegains.
- Nenobloķējiet spraugu starp vāciņu un inhalatora gaisa pievades vietu.
- Paredzēts lietot tikai cilvēkiem.
- Ja ierīce tiek izmantota nepārtraukti, var samazināties tās kalpošanas laiks.
- Vienā reizē lietošanas ilgums nedrīkst pārsniegt 20 minūtes, pirms nākamās lietošanas reizes nepieciešams 40 minūšu intervāls.
- Izmantojot ierīci, tās pamatdaļa var sakarst.

- Nepieskarieties pamatierīcei, izņemot gadījumu, kad, piemēram, jāatslēdz strāvas padeve izsmidzināšanas laikā.
- Lai uz sejas nepaliktu zāļu pārpalikumi, pēc maskas noņemšanas noslaukiet seju.
- Nelietojiet bojātu miglotāja komplektu vai iemuti.
- Pārlicinieties, ka šīs ierīces lietošanas laikā mobilie tālruni vai citas elektriskās ierīces, kas izstaro elektromagnētisko lauku, neatrodas tuvāk par 30 cm no ierīces. Pretējā gadījumā ierīces veiktspēja var pasliktināties.
- Nebulizācijas komplekts un tā piederumi paredzēti viena pacienta lietošanai. Nelietojiet vairākiem pacientiem; lietojiet atsevišķus piederumus katram pacientam.

(Elektriskās strāvas trieciena risks)

- Pēc lietošanas un pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet maiņstrāvas adapteri no strāvas kontaktligzdas.
- Pievienojiet ierīci pareiza sprieguma strāvas avotam. Nepārslogojiet strāvas kontaktligzdas un nelietojiet vadu pagarinātājus.
- Pēc lietošanas un pirms tīrīšanas vienmēr no ierīces atvienojiet maiņstrāvas adapteri.
- Lietojiet maiņstrāvas adaptera vadu pareizi.
- Netiniet strāvas vadu ap kompresoru vai maiņstrāvas adapteri.
- Veicot OMRON HEALTHCARE neapstiprinātas izmaiņas vai modifikācijas, lietotāja garantija kļūst nederīga.
- Neraujiet maiņstrāvas adaptera vadu.

(Tīrīšana un dezinficēšana)

Tīrot un dezinficējot sastāvdaļas, ievērojiet tālāk minētos noteikumus. Ja šos noteikumus neievēro, ierīci var sabojāt, izsmidzināšana var kļūt neefektīva vai var rasties infekcijas risks. Instrukcijas skatiet sadaļā „Tīrīšana un dezinficēšana”.

- Ierīci un tās daļas nedrīkst žāvēt mikroviļņu krāsnī, trauku žāvētājā vai ar matu fēnu.
- Neizmantojiet autoklāvu, EOG gāzes sterilizatoru vai zemas temperatūras plazmas sterilizatoru.
- Ja sastāvdaļas tiek dezinficētas vārošā ūdenī, pārlicinieties, lai traukā viss ūdens vāroties neiztvaiko. Citādi var izcelties ugunsgrēks.

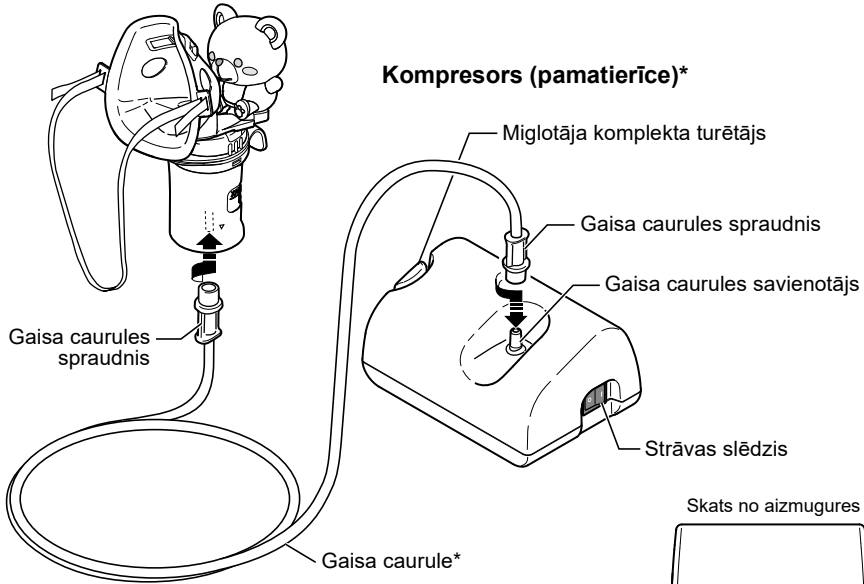
Vispārēji drošības pasākumi

- Ierīci un tās daļas pārbaudiet pirms katras lietošanas reizes; apskatiet, vai nav bojājumu. Īpaši pārlicinieties, ka pārbaudījāt, vai:
 - miglotāja galviņa, sprausla, bērnu aksesuārs un gaisa caurule nav bojāta;
 - sprausla nav nobloķēta;
 - kompresors darbojas normāli.
- Ierīces lietošanas laikā var būt neliels troksnis un vibrācija, ko izraisa kompresora sūknis. Nelielu troksni izraisīs saspīstā gaisa plūsma, kas virzās no miglotāja komplekta. Tā ir normāla parādība, kas nav jāuzskata par ierīces nepareizu darbību.
- Lietojiet ierīci tikai tai paredzētajam mērķim. Nelietojiet to nekādiem citiem nolūkiem.
- Nelietojiet ierīci temperatūrā virs + 40 °C.
- Pārlicinieties, ka gaisa caurule ir piestiprināta kompresoram un miglotāja komplektam un savienojums nav kļuvis vaļīgs. Lai gaisa caurule lietošanas laikā neatvienotos, nedaudz pagrieziet caurules spraudni, ievietojot to gaisa caurules savienotājos.
- Ar maiņstrāvas adaptera palīdzību ierīci var pilnībā izolēt no strāvas avota. Lai ierīci pilnībā izolētu no strāvas avota, atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota.
- Izlasiet un ievērojiet norādes „Pareiza ierīces utilizācija” nodaļā „Tehniskie dati” (25. lpp.), lai utilizētu ierīci, jebkuras lietotās rezerves daļas vai papildpiederumus.

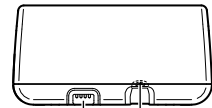
Saglabājiet šo instrukciju arī turpmākai lietošanai.

1. Informācija par ierīci

Miglotāja komplekts



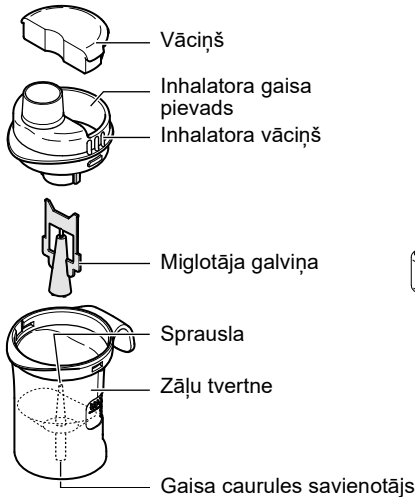
Skats no aizmugures



Gaisa filtra vāks
*Gaisa filtrs iekšpusē

Strāvas kontaktligzda

Miglotāja komplekts*



Bērnu aksesuārs
(smaidīgais lācis)



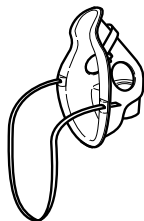
LV

Komplektā vēl iekļauts

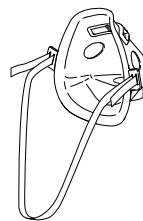
Iemutis*



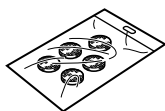
Bēnu maska (PVC)*



Zīdaiņu maska (PVC)*



Rezerves gaisa filtri × 5



Mainstrāvas adapteris
Uzglabāšanas soma
Lietošanas instrukcija
Garantijas talons

* Šīs detaļas atbilst EN ISO 27427:2019

2. Miglotāja sagatavošana lietošanai

⚠ Brīdinājums!

Pirms lietošanas miglotāja komplekts, maska vai iemutis jānotīra un jādezinficē šādos gadījumos:

- pirms ierīces pirmās lietošanas reizes;
- ja ierīce ilgu laiku nav lietota;
- ja ierīci lieto vairāki cilvēki.

Instrukcijas skatiet sadaļā „Tīrīšana un dezinficēšana”.

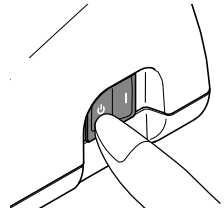
Norādījumus par tīrīšanu un dezinfekciju skatiet 4. nodaļā (16.–18. lpp.).

Piezīme. Pārlicinieties, ka gaisa filtrs tiek regulāri nomainīts. Skatiet 7. nodaļu „Gaisa filtra maiņa” (20. lpp.).

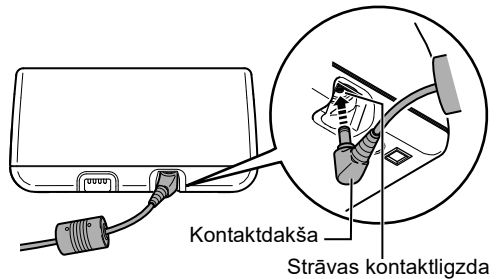
2.1 Maiņstrāvas adaptera pievienošana

1. Pārlicinieties, vai strāvas padeves slēdzis ir izslēgts.

Pārlicinieties, ka strāvas padeves slēdzis atrodas pozīcijā Izslēgts (⏻).



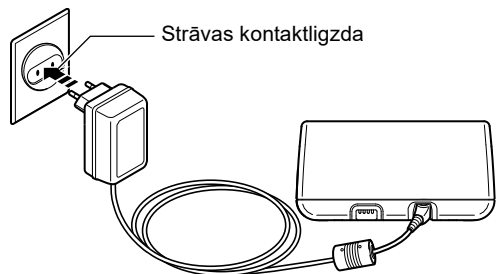
2. Ievietojiet maiņstrāvas adaptera kontaktdakšu kompresora strāvas kontaktligzdā.



3. Iespraudiet maiņstrāvas adapteri strāvas kontaktligzdā.

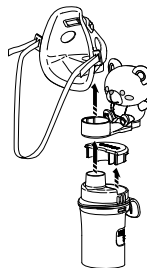
Piezīmes.

- Atvienojot maiņstrāvas adapteri, pirms strāvas savienotāja atslēgšanas no kompresora atslēdziet maiņstrāvas adapteri no strāvas kontaktligzdas.
- Nenovietojiet ierīci vietā, kur būtu grūti atvienot strāvas vadu.



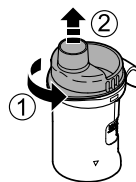
2.2 Zāļu uzpildīšana un sastāvdaļu salikšana

1. No miglotāja komplekta noņemiet masku vai iemuti, bērnu aksesuāru un vāciņu.



2. Noņemiet no zāļu tvertnes inhalatora vāciņu kopā ar miglotāja galvīņu.

- 1) Pagrieziet inhalatora vāciņu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
- 2) Noņemiet inhalatora vāciņu no zāļu tvertnes.



3. Precīzi iepildiet zāļu tvertnē nepieciešamo zāļu daudzumu.

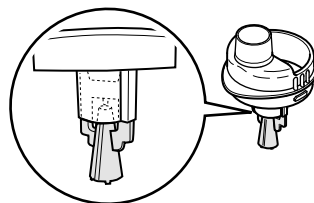
⚠ Brīdinājums!

Zāļu tvertnes tilpums ir no 2 līdz 7 ml.

Piezīme. Iedaļām uz miglotāja komplekta ir tikai rekomendējošs raksturs. Iedaļas tvertnes ārpusē norāda daudzumu, ja miglotāja galviņa nav pievienota. Precīzai zāļu mērīšanai skatiet iedaļas uz šļirces vai flakona.

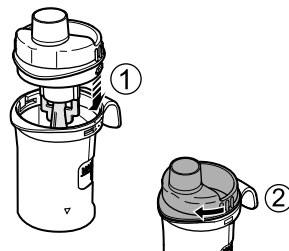


4. Pārlicinieties, ka miglotāja galviņa ir cieši pievienota inhalatora vāciņam.



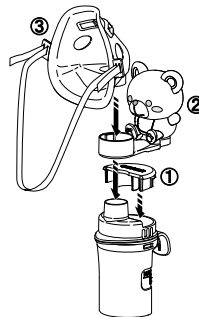
5. Inhalatora vāciņu uzlieciet zāļu tvertnei.

- 1) Izvirzījumu uz inhalatora vāciņa savienojiet ar iedobumu uz zāļu tvertnes, kā parādīts attēlā.
- 2) Pagrieziet inhalatora vāciņu pulksteņrādītāja kustības virzienā un savietojiet to ar zāļu tvertni, līdz tie ar vieglu klikšķi iegulst vietā.



6. Miglotāja komplektam pievienojiet vāciņu, bērnu aksesuāru, masku vai iemuti.

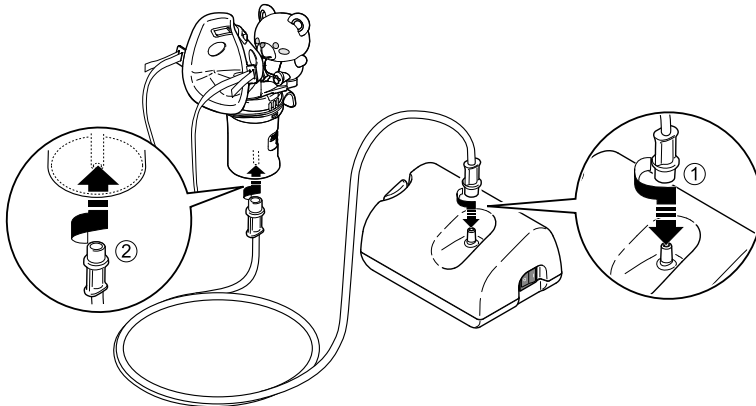
- 1) Vāciņu pievienojiet inhalatora gaisa pievadam.
- 2) Bērnu paksesuāru pievienojiet inhalatora vāciņam.
- 3) Masku vai iemuti pievienojiet inhalatora vāciņam.



Piezīme. Ja aerosola daudzums ir mazs, vāks nav jāuzliek.

7. Pievienojiet gaisa cauruli.

- 1) Gaisa caurules spraudni nedaudz pagrieziet un stingri iestumiet gaisa caurules savienotājā uz kompresora.
- 2) Gaisa caurules spraudni nedaudz pagrieziet un stingri iestumiet gaisa caurules savienotājā uz zāļu tvertnes.



Piezīmes.

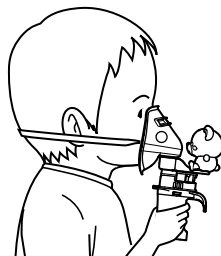
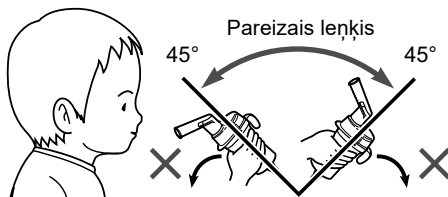
- Pārliecinieties, ka gaisa caurule ir piestiprināta kompresoram un miglotāja komplektam un savienojums nav kļuvis vaļīgs. Lai gaisa caurule lietošanas laikā neatvienotos, nedaudz pagrieziet caurules spraudni, ievietojot to gaisa caurules savienotājos.
- Gaisa caurules pievienošanas laikā centieties neizšļakstīt zāles. Miglotāja komplektu turiet vertikāli.

3. Zāļu lietošana

1. Miglotāja komplekts jātur tā, kā norādīts attēlā pa labi. Ievērojiet ārsta norādījumus.

⚠ Brīdinājums!

Nesasveriet miglotāja komplektu vairāk kā 45° leņķī jebkurā virzienā. Citādi zāles var ietecēt mutē vai arī izsmidzināšana var būt neefektīva.



2. Ieslēdziet slēdzi ieslēgšanas (I) pozīcijā. Ieslēdzas kompresors un sākas izsmidzināšana.

Piezīme. Vērojiet, vai veidojas aerosols.

Izsmidzināšanas pārtraukšana

Nospiediet slēdzi pozīcijā Izslēgts (⏻).

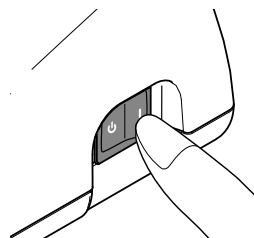
⚠ Brīdinājums!

Lietošanas laikā nepārkļāviet kompresoru ar segu, dvieli vai citu veidu pārklājiem.

⚠ Brīdinājums!

- Nenobloķējiet gaisa filtra vāku.
- Vienā reizē lietošanas ilgums nedrīkst pārsniegt 20 minūtes, pirms nākamās lietošanas reizes nepieciešams 40 minūšu intervāls.
- Izmantojot ierīci, tās pamatdaļa var sakarst.
- Nepieskarieties pamatierīcei, izņemot gadījumu, kad, piemēram, jāatslēdz strāvas padeve izsmidzināšanas laikā.

Piezīme. Neatstājiet kompresoru ilgu laiku ieslēgtu. Tas var izraisīt kompresora pārkaršanu un nepareizu darbību.

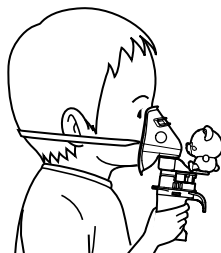


3. Ieelpojiet zāles saskaņā ar ārsta un/vai veselības aprūpes speciālista norādījumiem.

Pievienojiet masku tā, lai tā nosedz degunu un muti, un tad ieelpojiet zāles. Izelpojiet caur masku.

Kā lietot iemuti

Ievietojiet iemuti mutē un ieelpojiet zāles normālā veidā. Normāli izelpojiet caur iemuti.



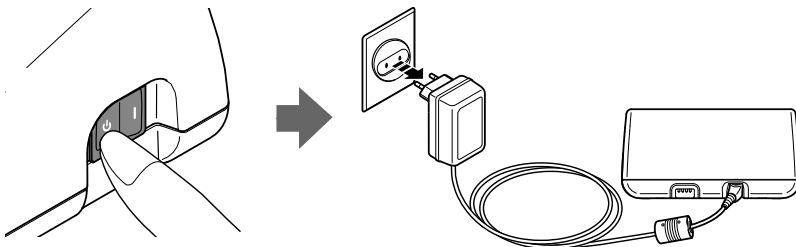
4. Kad procedūra pabeigta, atslēdziet strāvas padevi. Pārbaudiet, vai gaisa caurulē nav palicis kondensāts vai mitrums. Atvienojiet maiņstrāvas adapteri no kontaktligzdas un tad – no kompresora.

Piezīme. Lai atvienotu maiņstrāvas adapteri, stingri turiet un spiediet uz leju kontaktdakšu.

⚠ Brīdinājums!

Nevelciet aiz strāvas vada.

Pastāv bojājumu rašanās risks.



⚠ Brīdinājums!

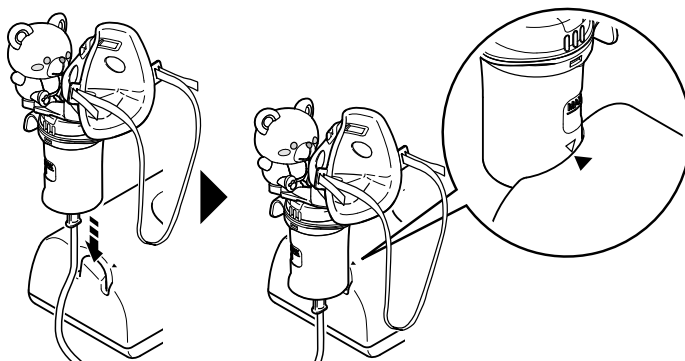
Gaisa caurulē var uzkrāties kondensāts. Neliciet gaisa cauruli uzglabāšanai, kamēr tajā ir kondensāts vai mitrums. Tas var izraisīt bakteriālas infekcijas.

Ja gaisa caurulē ir mitrums vai palicis šķidrums, veiciet turpmāk minēto procedūru, lai gaisa caurulē likvidētu jebkādu mitrumu.

- 1) Pārlicinieties, vai gaisa caurule joprojām pievienota gaisa savienotājam uz kompresora.
- 2) Atvienojiet gaisa cauruli no miglotāja komplekta.
- 3) Ieslēdziet kompresoru un sūknējiet gaisu cauri gaisa caurulei, lai atbrīvotos no mitruma.

Izmantojiet miglotāja komplekta ietvaru kā miglotāja komplekta pagaidu turētāju.

Piezīme. Iezīmi uz turētāja savietojiet ar iezīmi uz miglotāja komplekta, kā parādīts attēlā.



4. Tīrīšana un dezinficēšana

4.1 Tīrīšana

Tīriet sastāvdaļas pēc katras lietošanas reizes, lai noņemtu zāļu atlikumus. Šādi iespējams nodrošināt zāļu pietiekamu izsmidzināšanu, kā arī novērst infekcijas risku.

■ Mazgājamās daļas

- **Miglotāja komplekts (inhalatora vāciņš, zāļu tvertne), bērnu aksesuārs, maskas, iemutis, gaisa caurule (silikons)**

Ierīces sastāvdaļas mazgājiet siltā ūdenī ar vieglas koncentrācijas tīrīšanas līdzekli (neitrālu tīrīšanas līdzekli). Rūpīgi noskalojiet tās tīrā, karstā krāna ūdenī un ļaujiet tām nožūt tīrā vietā.

- **Miglotāja galviņa**

Mazgājiet to tekošā ūdenī.

■ Daļas, kuras nedrīkst mazgāt

- **Kompresors, gaisa caurule (PVC)**

Vispirms atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Noslaukiet ar mīkstu drānu, kas samitrināta ūdenī vai vājas koncentrācijas tīrīšanas līdzeklī (neitrālā mazgāšanas līdzeklī).

- **Gaisa filtrs**

Gaisa filtru nemazgājiet un netīriet. Ja gaisa filtrs kļūst slapjš, nomainiet to.

Mitri gaisa filtri var izraisīt nosprostojumu

4.2 Dezinficēšana

Vienmēr pēc dienas pēdējās lietošanas reizes dezinficējiet ierīces detaļas. Ja daļas ir ļoti nosmērējušās, nomainiet tās pret jaunām. Tam paredzēts izturēt 365 dezinficēšanas ciklus viena gada derīguma periodā.

Lai izvēlētos dezinficēšanas metodi, skatiet tabulu 18. lpp.

⚠ Brīdinājums!

Neizmantojiet autoklāvu, EOG gāzes sterilizatoru vai zemas temperatūras plazmas sterilizatoru.

Piezīme. Pēc atkārtotas mazgāšanas un dezinficēšanas uz bērnu aksesuāra virsmām esoša apdruka var nonakt nost.

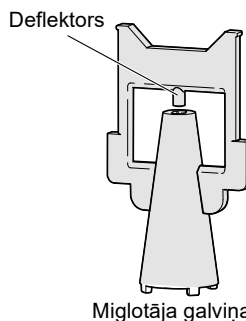
Miglotāja galviņas tīrīšana

Miglotāja galviņa ir svarīga sastāvdaļa, jo ar to tiek izsmidzinātas zāles.

Rīkojoties ar to, pārliecinieties, vai ir ievēroti šādi piesardzības pasākumi.

Piezīmes.

- Pēc katras lietošanas reizes izmazgājiet miglotāja galviņu.
- Šo sastāvdaļu tīrīšanai neizmantojiet suku vai adatu, vai tamīdzīgus priekšmetus.
- Ja šīs daļas dezinficē vārot, vāriet tās lielā ūdens daudzumā.
- Neievietojiet vārošā ūdenī miglotāja galviņu kopā ar citiem priekšmetiem, izņemot miglotāja piederumus.
- Sastāvdaļu žāvēšanai neizmantojiet mikroviļņu krāsni, trauku mazgājamo mašīnu vai matu žāvētāju.



Dezinficēšanas metode	Detaja	Iemutis	Miglotāja komplekts	Gaisa caurule (silikons, 100 cm) (papildpiederums)	Zīdaiņu maska (PVC) Bērnu maska (PVC)	Bērnu aksesuārs	Gaisa caurule (PVC, 100 cm)	Gaisa filtrs
	Materiāls	PP	PP (Miglotāja galviņa: PC)	Caurule, silikona savienotājs: PP	Maska: PVC (nesatur ftalātus) Saite: gumija***	PP, PVC (nesatur ftalātus)	PVC (nesatur ftalātus)	Poliesteris
A	Spirts	○	○	○	○**	X	X	X
	Dezinficējošs etilspirts							
	Nātrija hipohlorīts	○	○	○	○**	○	X	X
B	Milton* (0,1 %, 15 min)	○	○	○	○**	○	X	X
	Verdošs ūdens	○	○	○	X	X	X	X

* Pārdošanā pieejamo dezinfekcijas līdzekļu piemēri. (Dezinfekcijas līdzekļu koncentrācija un iedarbības laiks norādīts, pamatojoties uz sastāvdaļu darbmūža pārbaudēm, kas veiktas ar katru no dezinfekcijas līdzekļiem atbilstoši to lietošanas instrukcijai. Nemiet vērā, ka pārbaudes netika veiktas, lai garantētu dezinfekcijas līdzekļu efektivitāti. Pārbaudes mērķis nav ieteikt kāda noteikta līdzekļa lietošanu. Dažādu ražotāju dezinfekcijas līdzekļa lietošanas noteikumi un sastāvdaļas var atšķirties.

Pirms lietošanas vienmēr rūpīgi izlasiet dezinfekcijas līdzekļa lietošanas instrukciju un pareizi tīriet katru sastāvdaļu. Nemiet vērā, ka sastāvdaļu darbmūžs var būt īsāks atkarībā no lietošanas veida, vides un biežuma.)

** Pirms maskas dezinficēšanas noņemiet gumijas saiti.

***Saite nesatur dabīgo gumijas lateksu.

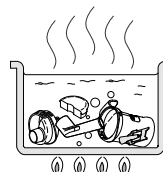


A. Lietojiet pārdošanā pieejamos dezinfekcijas līdzekļus. Ievērojiet dezinfekcijas līdzekļa ražotāja instrukcijas.

Piezīme. Nekad netīriet ar benzīnu, šķīdinātāju vai viegli uzliesmojošiem ķīmiskiem līdzekļiem.

B. Sastāvdaļas var turēt verdošā ūdenī aptuveni 15–20 minūtes.

Pēc vārīšanas uzmanīgi izņemiet ierīces sastāvdaļas, nopuriniet lieko ūdeni un ļaujiet tām nožūt tīrā vietā.



5. Tehniskā apkope un uzglabāšana

Lai ierīci uzturētu vislabākajā stāvoklī un pasargātu no bojājumiem, ievērojiet tālāk minētos norādījumus.

⚠ Brīdinājums!

- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības bērnu vai personu, kas nevar uzņemties atbildību par savu rīcību, tuvumā.
- Nepakļaujiet ierīci un tās daļas spēcīgiem triecieniem, piemēram, nometot uz grīdas.
- Nenēsājiēt un neatstājiēt bez uzraudzības miglotāja komplektu, kamēr zāļu tvertnē ir zāles.

Piezīmes.

- Neuzglabājiēt ierīci ļoti karstā vai aukstā temperatūrā, lielā mitrumā vai tiešos saules staros.
- Nesaliciēt un nesakrokojiēt gaisa cauruli.
- Utilizējiēt ierīci, lietotās rezerves daļas un papildpiederumus atbilstoši vietējiem noteikumiem.
- Nekad netīriēt ar benzīnu, šķīdinātāju vai viegli uzliesmojošiem ķīmiskiem līdzekļiem.
- Miglotāja komplekts jāmaina pēc gadu ilgas lietošanas.



6. Kondensāta novadīšana no gaisa caurules

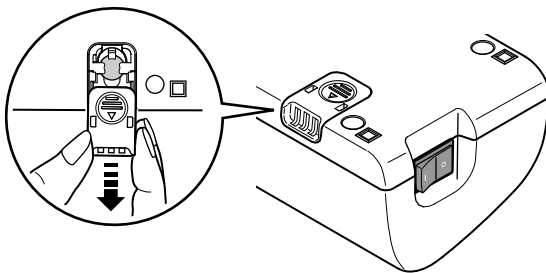
Ja gaisa caurulē ir mitrums vai palicis šķidrums, veiciet turpmāk minēto procedūru, lai gaisa caurulē likvidētu jebkādu mitrumu.

- 1) Pārlicinieties, ka gaisa caurule ir pievienota gaisa caurules savienotājam uz kompresora.
- 2) Atvienojiet gaisa cauruli no miglotāja komplekta.
- 3) Ieslēdziet kompresoru un sūkņējiēt gaisu cauri gaisa caurulei, lai atbrīvotos no mitruma.

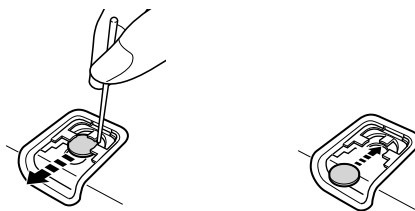
7. Gaisa filtra maiņa

Ja gaisa filtrs ir lietots ilgāk par 60 dienām, nomainiet to pret jaunu.

1. Noņemiet no kompresora gaisa filtra vāku.

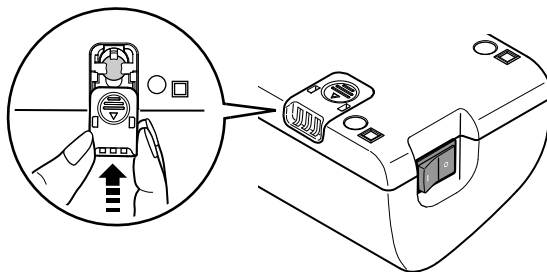


2. Nomainiet gaisa filtru.



3. Ielieciet vietā gaisa filtra vāku.

Pārliecinieties, ka tas ir novietots pareizi.



Piezīmes.

- Lietojiet vienīgi OMRON gaisa filtrus, kas paredzēti šai ierīcei. Nedarbiniet ierīci bez filtra.
- Gaisa filtriem nav priekšpuses vai aizmugures.
- Pirms gaisa filtra ievietošanas pārbaudiet, vai tie ir tīri un nav noputējuši.
- Nemazgājiet un neīrietiet filtru. Ja gaisa filtrs kļūst slapjš, nomainiet to. Mitri gaisa filtri var izraisīt nosprostojumus.
- Lūdzu, sazinieties ar OMRON izplatītāju, ja vēlaties iegādāties papildu gaisa filtrus vai arī ja sastāvdaļas, kas piegādātas kopā ar ierīci, ir bojātas vai to trūkst.

8. Traucējumu novēršana

Ja lietošanas laikā rodas kāda no tālāk aprakstītajām problēmām, vispirms pārbaudiet, vai 30 cm attālumā no ierīces nav citu elektrisku ierīču. Ja problēma turpinās, veiciet tabulā norādītās darbības.

Problēma	Iemesls	Novēršana
Strāvas slēdzi nospiežot, nekas nenotiek.	Vai maiņstrāvas adapteris ir pareizi pieslēgts elektrības kontaktligzdai un kompresoram?	Pārbaudiet, vai kontaktdakša ir iesprausta strāvas kontaktligzdā. Ja nepieciešams, kontaktdakšu izvelciet un iespraudiet no jauna.
Ierīce ir ieslēgta, taču izsmidzināšana nenotiek vai arī tā ir ļoti vāja.	Vai zāļu tvertnē ir ielietas zāles?	Ielejiet zāļu tvertnē pareizu zāļu daudzumu.
	Vai zāļu tvertnē nav pārāk daudz/maz zāļu?	
	Vai netrūkst miglotāja galviņas, un vai tā ir pareizi pievienota?	Uzlieciet miglotāja galviņu pareizi.
	Vai miglotāja komplekts ir salikts pareizi?	Salieciet miglotāja komplektu pareizi.
	Vai sprausla nav nobloķēta?	Pārliecinieties, vai sprausla nav nobloķējusies.
	Vai miglotāja komplekts nav pārāk savērīes?	Pārliecinieties, vai miglotāja komplekts nav savērīes vairāk par 45 grādiem.
	Vai gaisa caurule ir pievienota pareizi?	Pārliecinieties, vai gaisa caurule kompresoram un miglotāja komplektam ir pievienota pareizi.
	Vai gaisa caurule nav salocīta vai bojāta?	Pārliecinieties, vai gaisa caurule nav savijusies.
	Vai gaisa caurule nav nobloķējusies?	Pārliecinieties, vai gaisa caurule nav nobloķējusies.
Vai gaisa filtrs ir netīrs?	Nomainiet gaisa filtru pret jaunu.	
Ierīce darbojas neparasti skaļi.	Vai gaisa filtra vāks ir pareizi uzlikts?	Uzlieciet gaisa filtra vāku pareizi.
Ierīce ir ļoti karsta.	Vai kompresors nav pārsegts?	Lietošanas laikā kompresors nedrīkst būt pārsegts.
	Vai ierīce nepārtraukti darbojas ilgāk par 20 minūtēm?	Vienā reizē lietošanas ilgums nedrīkst pārsniegt 20 minūtes, pirms nākamās lietošanas reizes nepieciešams 40 minūšu intervāls.

Piezīme. Ja ieteiktie pasākumi problēmu neatrisina, nemēģiniet ierīci labot – neviena no tās detaļām nav paredzēta lietotāja labošanai.

Nododiet ierīci pilnvarotā OMRON mazumtirdzniecības punktā vai izplatītājam.



9. Tehniskie dati















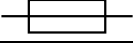








Ierīces kategorija:	Miglotājs
Izstrādājuma apraksts:	Kompresors miglotājs
Modelis (kods):	NE-C801KD (NE-C801S-KDE(V))
Parametri (maiņstrāvas adapteris):	100–240 V ~ 350 mA, 50/60 Hz
Nominālie parametri (kompresors - miglotājs):	12 V $\overline{\text{---}}$ 0,8 A
Darba apstākļi:	Periodiska izmantošana 20 min. ON (ieslēgts) / 40 min. OFF (Izslēgts)
Darbības temperatūra/ gaisa mitrums/gaisa spiediens:	no +10 °C līdz +40 °C/relatīvais mitrums no 30 % līdz 85 % (bez kondensāta)/no 700 līdz 1060 hPa
Uzglabāšanas un pārvadāšanas temperatūra/gaisa mitrums/gaisa spiediens:	no -20 °C līdz +60 °C/relatīvais mitrums no 10% līdz 95 % (bez kondensāta)/no 700 līdz 1060 hPa
Svars:	apm. 290 g (tikai kompresors)
Izmēri:	aptuveni 142 (W) × 72 (H) × 98 (D) mm (tikai kompresoram)
Piederumi:	kompresors, miglotāja komplekts, aksesuārs bērniem (smaidīgais lācis), gaisa caurule (PVC, 100 cm), 5 gab. rezerves gaisa filtri, iemutis, zīdaiņu maska (PVC), bērnu maska (PVC), maiņstrāvas adapteris, uzglabāšanas soma, lietošanas instrukcija, garantijas talons.
Klasifikācija:	II klase (aizsardzība pret elektriskās strāvas triecieniem) BF tips (saskares detaļa); iemutis, bērnu maska, zīdaiņu maska IP21 (aizsardzības klase)

CE 0197 UK
CA 0086

Notes:

- Tehniskās modifikācijas izmaiņas var tik veiktas bez iepriekšēja brīdinājuma.
- Šis „OMRON” produkts ir ražots atbilstoši stingrai „OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.” (Japāna) kvalitātes nodrošināšanas sistēmai.
- Šī ierīce var nedarboties, ja temperatūra un spriegums atšķiras no specifikācijās noteiktajiem.
- Ja ierīce tiek glabāta maksimālajā vai minimālajā glabāšanas un transportēšanas temperatūrā un pēc tam tiek pārvietota uz vidi ar temperatūru 20 °C, ir ieteicams nogaidīt aptuveni 2 stundas pirms ierīces lietošanas.
- Nelietojiet ierīci vietā, kur iespējama viegli uzliesmojošu gāzu iedarbība.
- Šī ierīce atbilst prasībām saskaņā ar Eiropas standartu EN13544-1:2007+A1:2009, Elpošanas terapijas iekārta, 1. daļa: Nebulizācijas sistēmas un to komponenti un EN ISO 27427:2019 Anestēzija un elpošanas ierīces — Nebulizācijas sistēmas un komponenti.
- IP klasifikācija ir aizsardzības pakāpes, ko nodrošina korpusi saskaņā ar IEC 60529. Kompresors un maiņstrāvas adapteris ir aizsargāts pret cietiem svešķermeņiem, kuru diametrs ir 12 mm un lielāks, piemēram, pret pirkstu, kā arī pret vertikāli krītošiem ūdens pilieniem, kas normālas darbības laikā var radīt problēmas.
- Lūdzu, ziņojiet ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā esat reģistrēts, par jebkādu nopietnu incidentu, kas noticis saistībā ar šo ierīci.

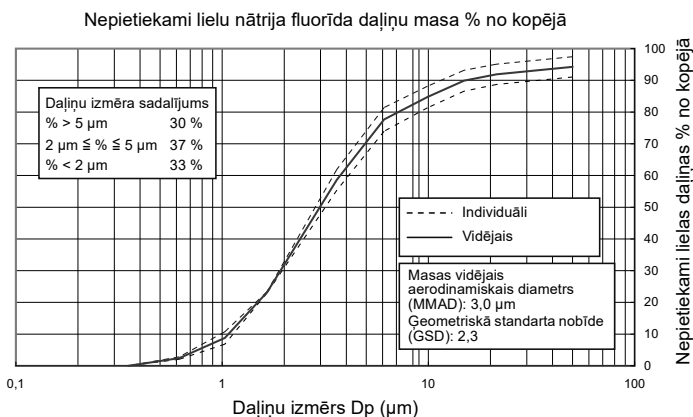
Simbolu apraksts	
	Lietotājam ir jāiepazīstas ar ierīces lietošanas instrukciju
	Saskares detaļas – BF tips Aizsardzības pakāpe pret elektrotriecienu (strāvas noplūdi)

Simbolu apraksts	
	Jūsu drošībai nepieciešams, lai lietotājs stingri sekotu lietošanas pamācībai.
	II klase Aizsardzība pret elektrošoku
IP XX	Aizsardzības pakāpi pret apkārtējās vides ietekmi nosaka standarts IEC 60529
	CE marķējums
	UKCA marķējums
	Ierīces unikālais identifikators
	Sērijas numurs
	Medicīnas ierīce
	Ražošanas datums
	Temperatūras ierobežojums
	Mitruma ierobežojums
	Atmosfēras spiediena ierobežojums
 vai 	Izslēgts vai gaidīšanas režīmā
	Ieslēgts
	Savienotāja polaritātes norāde
	Drošinātājs
	Lietošanai tikai telpās
	Maiņstrāva
	Līdzstrāva
	TUV sertificēts
	Barošanas avota efektivitātes līmenis
	Maiņstrāvas adaptera piegādātāja uzņēmuma logotips
	Maiņstrāvas adaptera piegādātāja uzņēmuma logotips
	OMRON kompresoru miglotāju (COMP A-I-R, COMP A-I-R basic, COMP A-I-R Elite, COMP A-I-R Pro) preču zīme

Tehniskie dati kompresoram-miglotājam OMRON NE-C801KD ar OMRON V.V.T. (Virtual Valve Technology, virtuālo vārstu tehnoloģija) miglotāja komplekts

Zāļu šķidruma veids:	Šķīdums, suspensija
Daļiņu izmērs:	**MMAD apm. 3 μm (2,5 % NaF)
Zāļu tvertnes ietilpība:	ne vairāk par 7 ml
Paredzētais zāļu daudzums:	ne mazāk par 2 ml – ne vairāk par 7 ml
Atlikušais tilpums:	apm. 0,7 ml
Skaņa:	* trokšņa līmenis (1 metra attālumā) 46 dB
Izsmidzināšanas ātrums:	*apm. 0,3 ml/min (pēc masas zuduma)
Aerosola izvade:	**0,47 ml (2,5 ml, 1 % NaF)
Aerosola izvades ātrums:	**0,06 ml/min (2,5 ml, 1 % NaF)
Uzpildes tilpuma procents, kas tiek emitēts vienā minūtē:	2,4 %

Ar kaskādes paātrinātāju noteikti daļiņu izmēri**



* Mērījumu veicis uzņēmums OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

**Neatkarīgus mērījumus veica: prof. Dr. Hiroši Takano, Department of Chemical Engineering and Materials Science, Faculty of Science and Engineering, Doshisha University (Došiša universitātes Zinātņu un inženierzinātņu fakultātes Ķīmijas inženierzinātņu un materiālzinātņu fakultāte), Kioto, Japāna, atbilstoši ĒN 13544-1:2007.

Piezīmes.

- Veiktspēja var atšķirties, ja izmanto suspensijas vai izteikti viskozus preparātus. Lai iegūtu detalizētu informāciju, skatiet medikamentu piegādātāja informācijas lapu.
- Daļiņu lielums un aerosola izsmidzināšana var atšķirties atkarībā no lietotajām zālēm, šķīduma un apkārtējās vides apstākļiem, piemēram, temperatūras, mitruma un gaisa spiediena.
- Sistēmu veiktspējas informācija ir balstīta testos, kuros izmantoti pieaugušo mākslīgās elpināšanas šabloni, un tā visdrīzāk atšķirsies no bērnu un zīdaiņu populācijās uzrādītās informācijas.
- Lai precīzētu tehnisko informāciju, skatiet OMRON HEALTHCARE EUROPE interneta vietni: URL: www.omron-healthcare.com

Svarīga informācija par elektromagnētisko saderību (EMS)

Uzņēmuma OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. ražotā ierīce NE-C801S-KDE atbilst elektromagnētiskās saderības (EMS) standartam EN60601-1-2:2015. Papildu dokumentācija saistībā ar šo EMS standartu ir pieejama OMRON HEALTHCARE EUROPE pārstāvniecībā, kuras adrese norādīta šajā lietošanas instrukcijā vai tīmekļa vietnē www.omron-healthcare.com.

EMS informāciju par ierīci NE-C801S-KDE skatiet tīmekļa vietnē.



**Pareiza ierīces utilizācija
(Elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumi)**

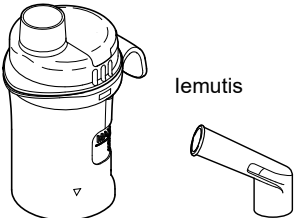



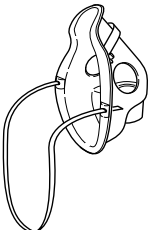
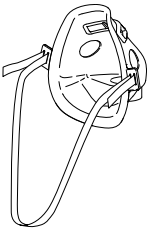

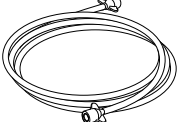
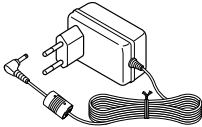
Šis marķējums uz izstrādājuma vai tās dokumentācijā apzīmē to, ka ierīci pēc tās ekspluatācijas termiņa beigām nedrīkst utilizēt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamo kaitējumu videi un cilvēku veselībai, ko var izraisīt nekontrolēta atkritumu utilizēšana, šo izstrādājumu utilizējiet atsevišķi no citu veidu atkritumiem un nododiet otrreizējai pārstrādei, lai veicinātu materiālo resursu ilgtspējīgu, atkārtotu izmantošanu.

Mājsaimniecības preču lietotājiem jāsazinās vai nu ar mazumtirgotāju, pie kura produkts iegādāts, vai ar pašvaldību, lai noskaidrotu, kur un kā var nodot šo ierīci ekoloģiski drošas otrreizējās pārstrādes nodrošināšanai.

Uzņēmējiem ir jāvēršas pie saviem piegādātājiem un jārikojas saskaņā ar pirkuma līguma noteikumiem. Šo izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem.

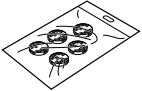
10. Papildaprīkojums un maināmās daļas


Medicīniskie papildpiederumi

<p>V.V.T. mīgotāja komplekts N-01 un iemutis* Modelis: NEB-NSET3-81E</p>  <p>Mīgotāja komplekta Nr.: N-01</p>	<p>V.V.T. Mīgotāja komplekts N-01 un smaidīgais lācis* Modelis: NEB-NKKD1-81E</p> 	<p>V.V.T. mīgotāja komplekts N-01 un priecīgais trusis* Modelis: NEB-NKKD2-81E</p> 
<p>Iemutis* Modelis: NEB-MP-E</p> 	<p>Bērnū maska (PVC)* Modelis: NEB-MSMP-E</p> 	<p>Zīdaiņu maska (PVC)* Modelis: NEB-MSSP-E</p> 
<p>Gaisa caurule (PVC, 100 cm)* Modelis: NEB-TP-L10E</p> 	<p>Gaisa caurule (silikons, 100 cm)* Modelis: NEB-TSC-L10E</p> 	<p>Mainstrāvas adapteris Modelis: C30-E-AC</p> 

* Šīs detaļas atbilst EN ISO 27427:2019

Citas papildu/maināmās daļas

<p>Gaisa filtri (x 5) Modelis: NEB-AFR-30E</p> 

Ražotājs 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002, JAPĀNA		
Pārstāvis Eiropas Savienībā <table border="1" data-bbox="90 308 249 359"> <tr> <td data-bbox="90 308 169 359">EC</td> <td data-bbox="169 308 249 359">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NĪDERLANDE www.omron-healthcare.com
EC	REP		
Importētājs ES			
Ražotne	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No. 28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vjetnama		
Importētājs Apvienotajā Karalistē un AK atbildīgā persona	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne Milton Keynes, MK15 0DG, APVIENOTĀ KARALISTE www.omron-healthcare.com/distributors		
Filiāles	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors		
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors		

Ražots Vjetnamā